

Hasagawa
Hobby kits

TYPHOON Mk.IB 'SUPER DETAIL'

CH40 1:48 タイフーン Mk.IB 'スーパーディテール'

タイフーンの開発時、ネピア・セイバーエンジン搭載のタイプN、ロールスロイス・バルチュアエンジン搭載のタイプRの開発を進め、1939年10月にトーネードと名付けられたタイプRが先行して初飛行しました。タイフーンと命名されたタイプNは、エンジン自体の開発が遅れ1940年2月に初飛行し、高速飛行特性はかなり良いが離陸中に右へ振られる傾向が大きいと判定されました。その後、トーネードは供給されたエンジンが不調で、実用化が困難になり生産を中止し、一方のタイフーンは、新型セイバーIIAエンジン搭載のIAが生産され、続いてすぐに機関砲装備のIBが生産されて実用化が急がれましたが十分な実用試験結果がないまま実戦配備されたため各所にトラブルが発生し、尾

Two designs of the Hawker Typhoon were proposed during the aircraft's development stage: the N-type was powered by the Napier Sabre engine and the R-type by the Rolls-Royce Vulture. The R-type, dubbed the Tornado, made its maiden flight in October 1939. The Sabre-powered type was dubbed the Typhoon, but initial problems with the development of the engine itself delayed its maiden flight until February 1940. The top speed of the design was noteworthy, but flight characteristics were judged to be seriously flawed due to a tendency for the plane to veer to the right during takeoff. Subsequently, as the Tornado design was cancelled due to production difficulties with the Vulture powerplant, the Typhoon Ia was given the go-ahead for mass production, powered by an improved Sabre IIA engine. The 20mm cannon-armed Typhoon Ib type followed closely on the heels of the Ia, and was sent into combat without the benefit of sufficient testing, with the result that the design suffered from various initial troubles in service. One of the most alarming

部全体が破損するという致命的な事故が起きてしまいました。しかし当時、低空ではFw190より速い機体はタイフーンしかなく4門の20mm機関砲は、一撃で敵を粉砕しました。問題の尾部の欠陥も解決し、1942年11月からドイツ占領下のヨーロッパ大陸への攻撃では飛行場、艦船、鉄道などを破壊し大きな戦果をあげました。

〈データ〉

乗員：1名、全長：9.93m、全幅：12.59m、全高：4.49m、エンジン：ネピア・セイバー IIA液冷式24気筒H型、(出力2,180hp)、最大速度：652km/h、固定武装：20mmイスパノ機関砲x4、初飛行：1940年2月24日

of these troubles was the lifethreatening tendency for tail section failure in flight. However, these shortcomings were considered acceptable, as at the time the Typhoon was the only fighter design in the Allied arsenal capable of a speed higher than the Fw190 in low-altitude flight, and the Typhoon's armament of four 20mm cannon made the fighter capable of completely devastating an opponent in a single pass. With the tail section problems ironed out, the Typhoon was seeing extensive action over Nazi-occupied Europe, seeing great success as a sea/ground-attack plane against airfields, shipping and railway rolling stock.

<Data> Crew: 1; Length: 9.93m; Wingspan: 12.59m; Height: 4.49m; Powerplant: Napier Sabre IIA liquid-cooled 24-cylinder H-configured engine (rated at 2,180hp); Top speed: 652km/hr; Fixed armament: Hispano 20mm cannonx4; Maiden flight: February 24, 1940

注意してください。
BE CAREFUL
HIER VORSICHT
FAIRE ATTENTION
USARE ATTENZIONE
TENER CUIDADO
小心留意

x2 2組つくってください。
2 SETS NEEDED
WIRD DOPPELT BENÖTIGT
DEUX SETS NECESSAIRES
NECESSARIE 2 SERIE
SE NECESITAN DOS PIEZAS
同様の制作二組

穴をあけてください。
OPEN HOLE
OFFNEN
FAIRE UN TROU
FORO APERTO
HACER AGUJERO
穿孔

どちらかを選んでください。
OPTIONAL
NACH BELIEBEN
FACULTATIF
FACOLTATIVO
OPCIONAL
可以選擇採用

接着しないでください。
DO NOT CEMENT
NICHT KLEBEN
NE PAS COLLER
NON INCOLLARE
NO PEGAR
不用黏合

折曲げてください。
BEND
BITTE BIEGEN
PUER S'IL VOUS PLAÎT
PIEGARE
PEGAR
屈曲

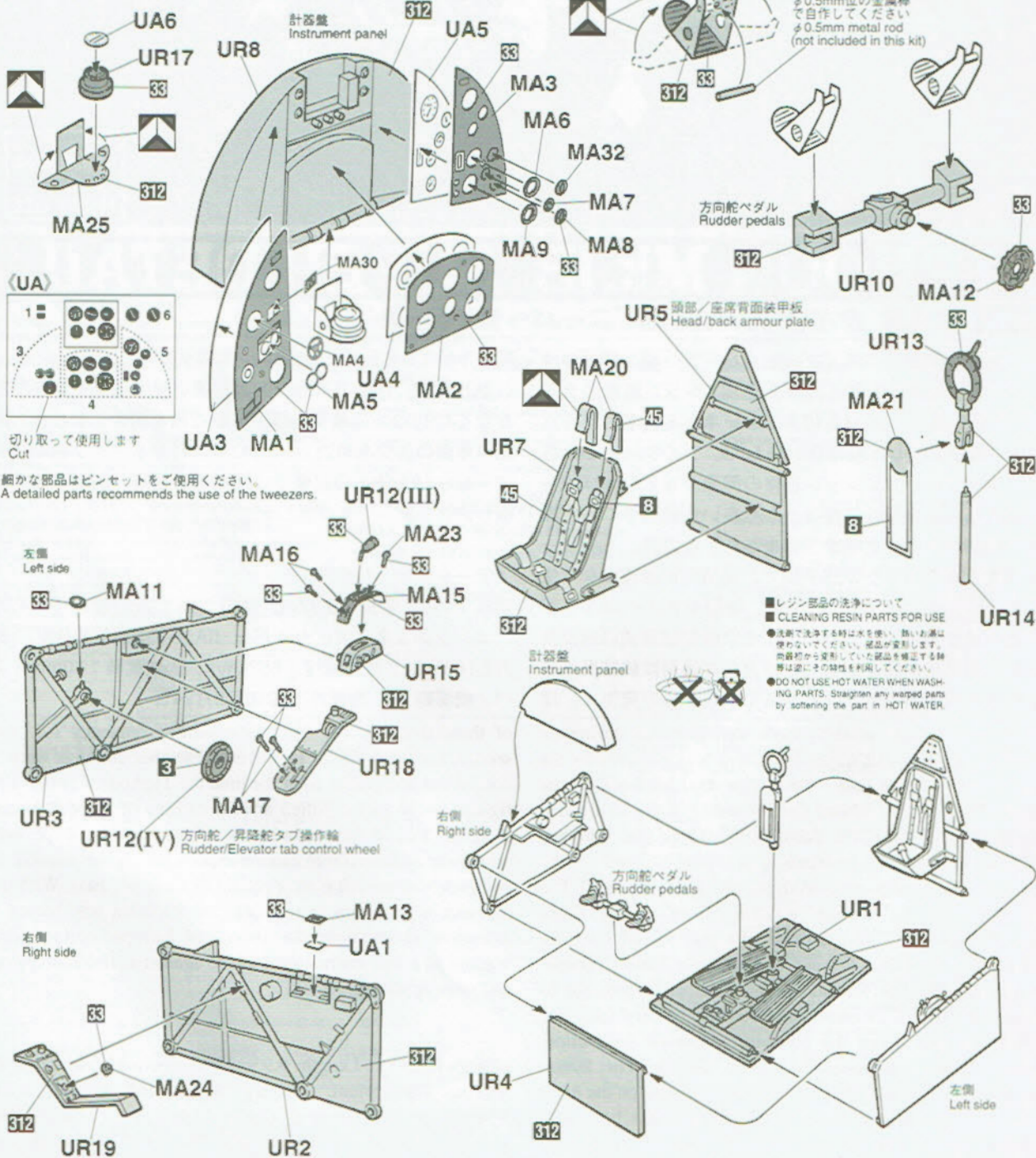
1 2 塗装図の番号です。
PAINTING SCHEME NUMBER
LACKIERSCHEMANUMMER
NUMEROS DE LA LISTE DE PEINTURES
NUMERO DELLO SCHEMA DI VERNICIATURA
PINTAR ESQUEMA NUMERO
選定塗装図の番号

切ったり、削ったり、パネルラインなど追加する作業には、ハセガワのスクレモノ工具が便利です。
• TL1 プラ用ハサミ (定価1200円) • TL4 ヤスリセット(平) (定価500円)
• TL2 テンプレートとエングレーパーセット (定価700円) • TL5 ヤスリセット(丸) (定価500円)
• TL3 エッチングソーセット (定価700円)) ●別にお買い求めください。

1 コックピットの組み立て
Cockpit Assembly

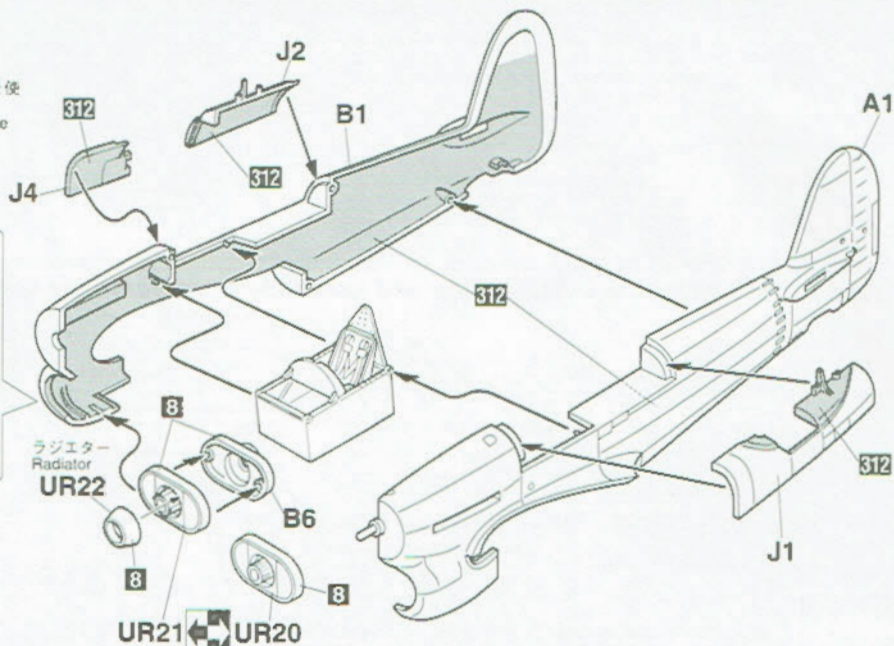
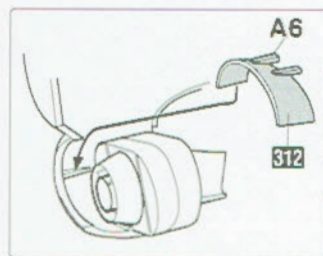
レジン部品とエッチング部品は瞬間接着剤を使用してください。
Resin parts and a etched metal parts use instant glue

このキットに接着剤及び塗料は含まれておりません。プラスチック専用の物を別にお求め下さい。

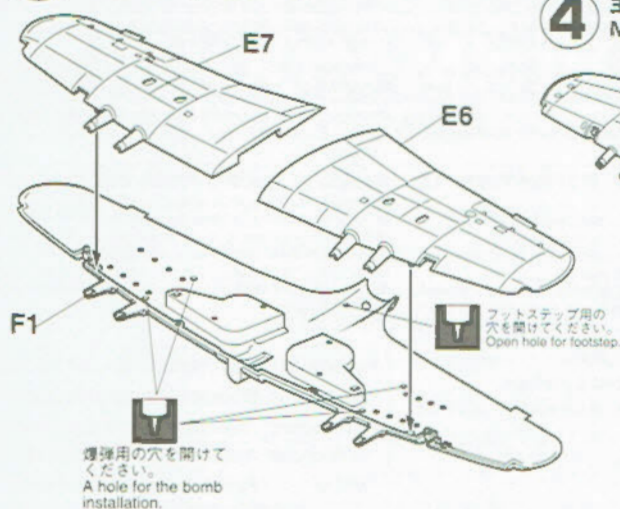


2 胴体の組み立て Fuselage Assembly

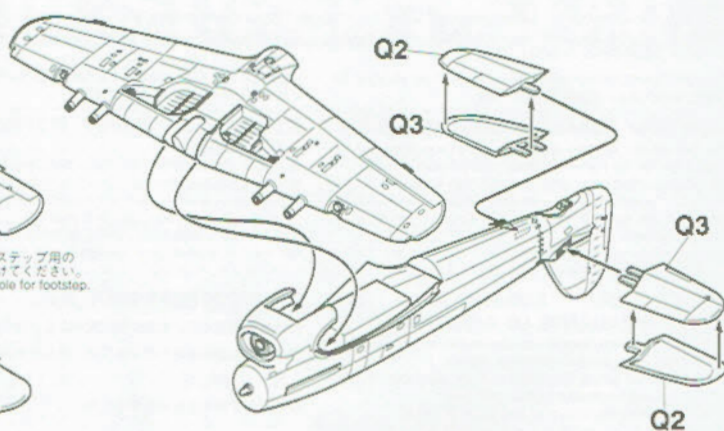
レジン部品は瞬間接着剤を使用してください。
Resin parts use instant glue



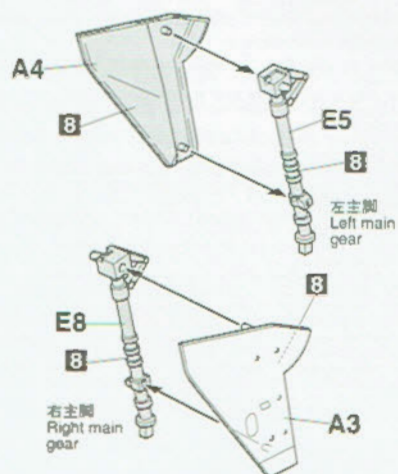
3 主翼の組み立て Main Wing Assembly



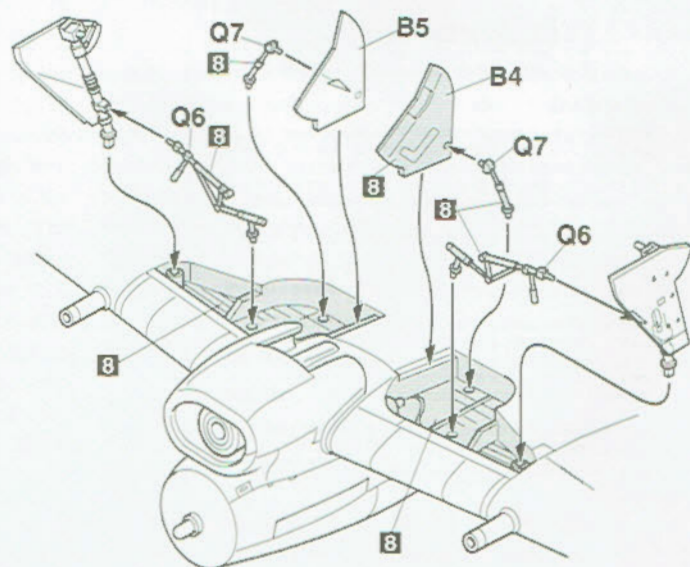
4 主翼の取り付け Main Wing Installation




5 主脚の組み立て Main Gear Assembly

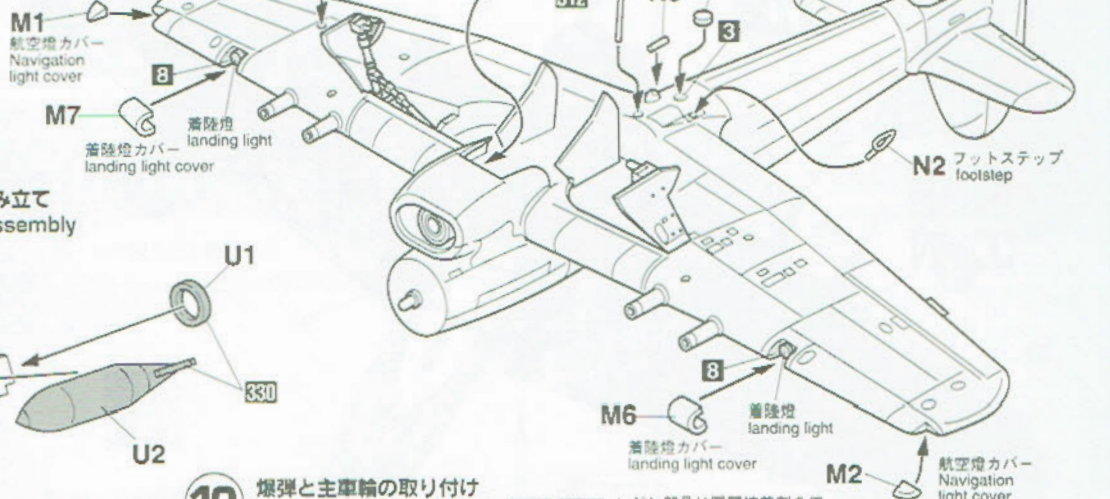


6 主脚の取り付け Main Gear Installation

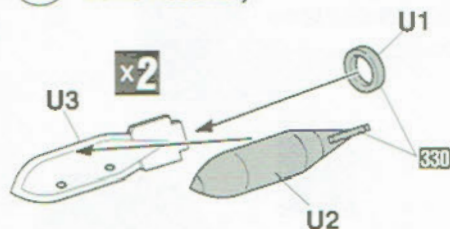


7 各部品の取り付け Various Parts Installation


 レジン部品は瞬間接着剤を使用してください。
Resin parts use instant glue

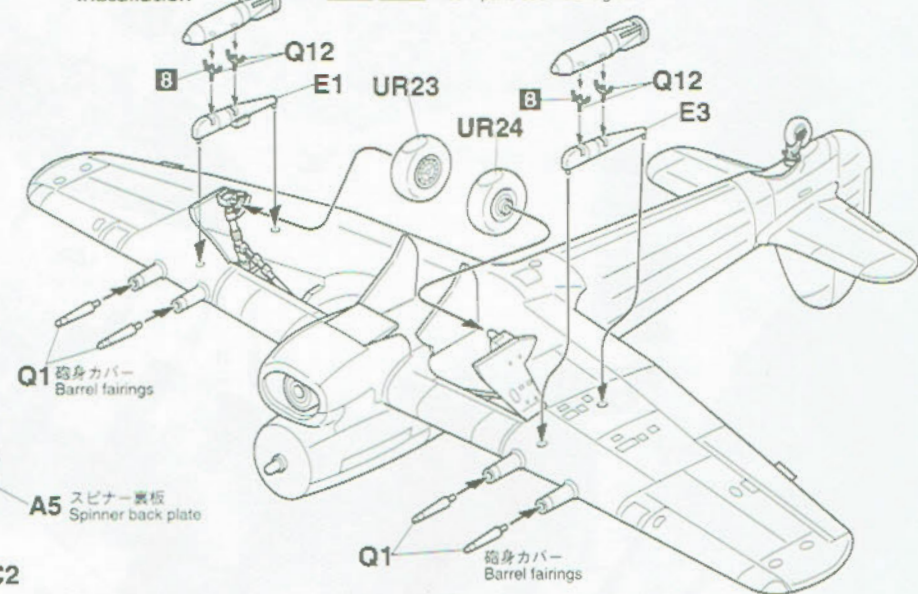


8 爆弾の組み立て Bomb Assembly

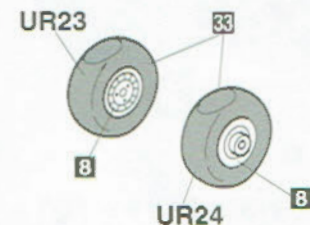


10 爆弾と主車輪の取り付け Bomb and Main Wheel Installation

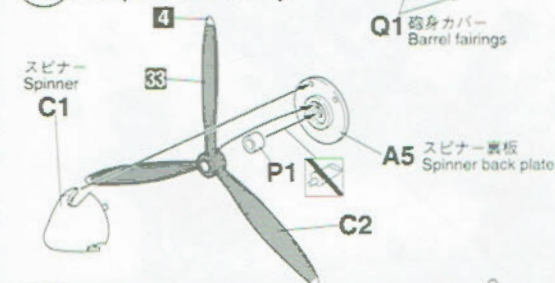
 レジン部品は瞬間接着剤を使用してください。
Resin parts use instant glue




9 主車輪の塗装 Main Wheel Painting

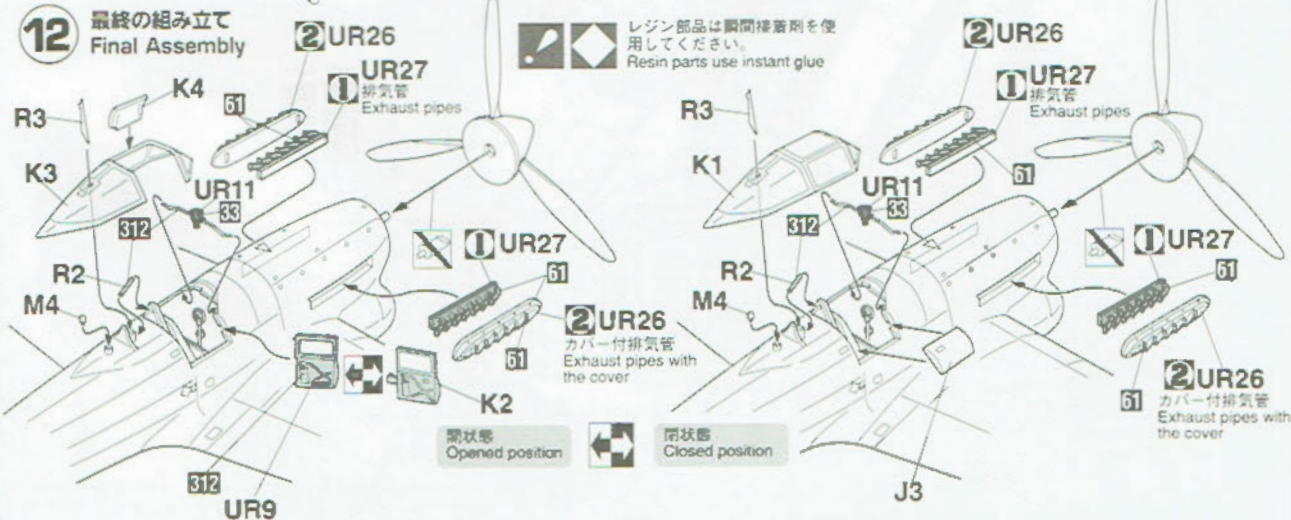


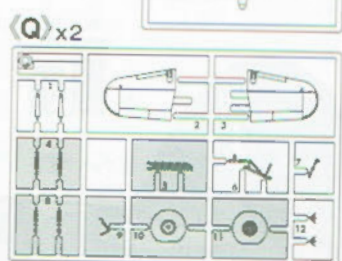
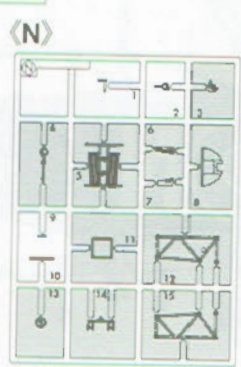
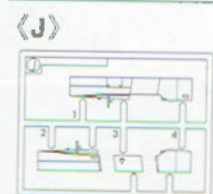
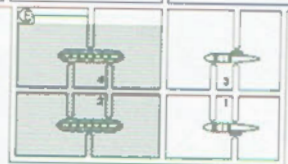
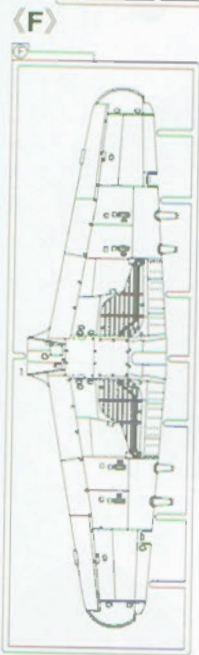
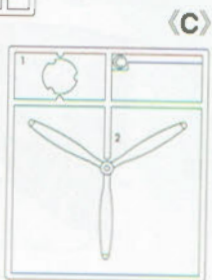
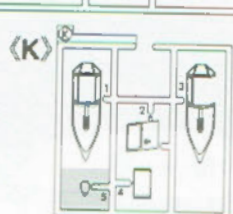
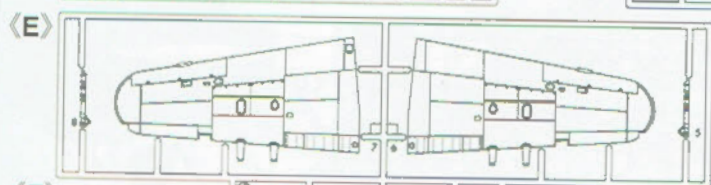
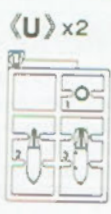
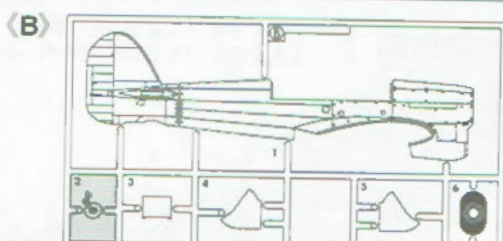
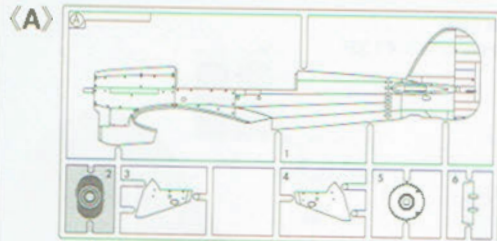
11 プロペラの組み立て Propeller Assembly



12 最終の組み立て Final Assembly

 レジン部品は瞬間接着剤を使用してください。
Resin parts use instant glue





この部品は使用しません。
Parts not for use.
Teile werden nicht verwendet.
Pièces à ne pas utiliser.
Parti non per usar.
Partes para no usar.
不需要使用的部件

《郵便振替のご利用方法》
郵便局の払い込み用紙の通信欄に、部品請求カードを参考に、ART No. スケール、製品名、部品名、数量を必ずご記入ください。お申込住所氏名欄には電話番号もお書きの上、口座番号00870-5-42287、加入者名(株)長谷川製作所でお申し込みください。

For Japanese use only.
■部品請求をなさる方は、あなたの氏名、住所、郵便番号、電話番号を1字づつはつきり書いて、下のカードと共に申し込みください。

部品請求カード

CH40 P-49 タイフーン Mk.IB スーパーディテール

部品を紛失したり、破損された方は、このカードの必要部品を○でかこみ代金を現金書留または郵便小為替で当社サービス係までお申送りください。
(1,000円以下の部品請求には、切手で代用もできます。)

A 部品	.....450円	M 部品	.....250円
B 部品	.....450円	N 部品	.....450円
C 部品	.....400円	R 部品	.....300円
E 部品	.....500円	Q 部品(一枚分)	.....450円
F 部品	.....450円	U 部品(一枚分)	.....300円
J 部品	.....400円	P 部品(ボリキャップ)	.....150円
K 部品	.....350円	デカール	.....400円

9909 ART No. CH40

上記の価格が予告なく変更する場合がありますのでご了承ください。
「部品請求カード」1枚につき1キット分のパーツのご請求を受けることができます。

エッチング部品 ETCHED METAL PARTS

レジン部品 RESIN PARTS

UR6部品は使用しません
A part UR6 is not used

不要部分は十分注意して切り取ってください
Cut out an unnecessary part carefully.

●レジン部品の不足、不良の際は弊社サービス係までお問い合わせください。
■Special thanks to Jaguar Models Inc. for their cooperation with this project.

Mr. カラー飛行機色セット① INTERIOR COLOR (10ml×3本入り)	FS34951 シンク・クロメイト タイフーン
FS33481 クロメイト エロ・プライマー	BS283 エアクラフト グレーグリーン
①② グリーンFS34227 LIGHT GREEN	BS283 エアクラフト グレーグリーン
③④ ダークグリーン DARK GREEN	Mr. カラー飛行機色セット② R&F COLOR (10ml×3本入り)
⑤⑥ 90%+⑩⑪ 10% オシャングレー OCEAN GRAY	BS841 ダークグリーン
⑦⑧ ミディアムシーグレー MEDIUM SEA GRAY	BS837 ミディアムシーグレー

①	H.1	ホワイト(白)	WHITE
②	H.3	レッド(赤)	RED
④	H.4	イエロー(黄)	YELLOW
⑧	H.8	シルバー(銀)	SILVER
⑩⑫	H.36	暗緑色(中島系)	DARK GREEN(NAKAJIMA)
⑬	H.74	ダックエッググリーン	DUCK EGG GREEN
⑭	H.12	つや消しブラック(黒)	FLAT BLACK
⑮	H.85	セールカラー	SAIL COLOR
⑰	H.76	銹鉄色	BURNT IRON
⑲⑳	グレー-FS36320	GRAY	
㉑㉒	グリーン-FS34227	LIGHT GREEN	
㉓㉔	ダークグリーン-BS381C/G41	DARK GREEN	

塗料指定の①はグンゼ産業・Mr. カラー、H.①は水性ホビーカラーの番号です。このキットには接着剤はついていませんので別にお求めください。
H.① in painting indication is the number of Gunze Sangyo Aqueous Hobby Color, while H.① is that of Mr. Color. Glue is not included in this kit.
H.① bei Bemalungshinweisen ist die Nummer der Aqueous - Hobby - Color von Gunze Sangyo, während H.① den Ton der Farbe Mr. Color anzeigt. Im Bausatz ist kein Klebstoff enthalten.
Sur le guide de peinture, H.① correspond au numéro de couleur GUNZE SANGYO AQUEOUS HOBBY COLOR, alors que H.① correspond à Mr. COLOR. La colle n'est pas fournie dans ce kit.
H.① nella indicazione della pittura è il numero della Gunze Sangyo del colore ad acqua per Hobby, mentre H.① è quello di Mr. Color. La colla non è inclusa nella scatola di montaggio.
H.① en indicaciones de pintado. Este es el número de Gunze Sangyo Aqueous Hobby Color, mientras H.① es el de Mr. Color. El pegamento no está incluido en el kit.
① 這個着色指示代表都是出品水性模型塗油の編號，而H.①則代表都是出品樹脂系模型塗油的編號，這些零件並沒有包括膠水。

Marking & Painting

1 イギリス空軍 第175中隊 c/n EK139
No.175 Squadron Royal Air Force c/n EK139

マーキング及び塗装図

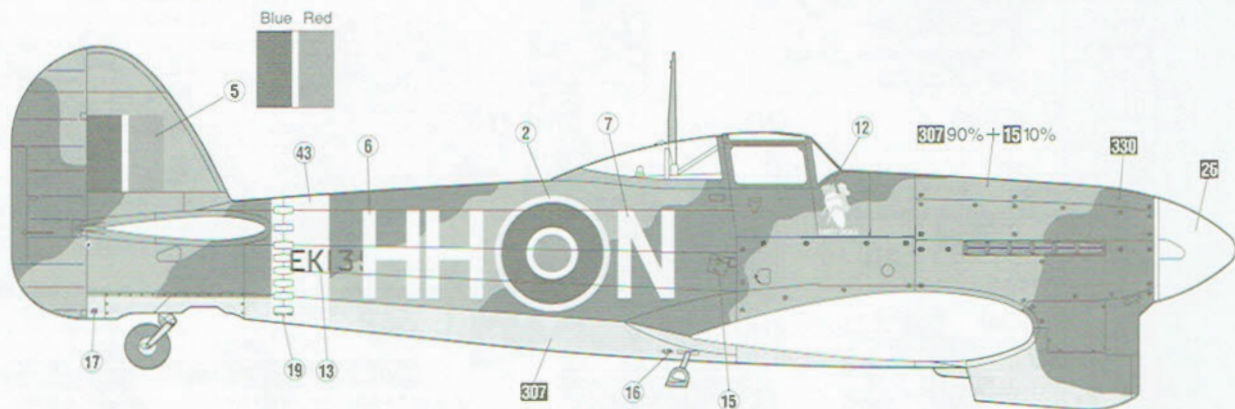
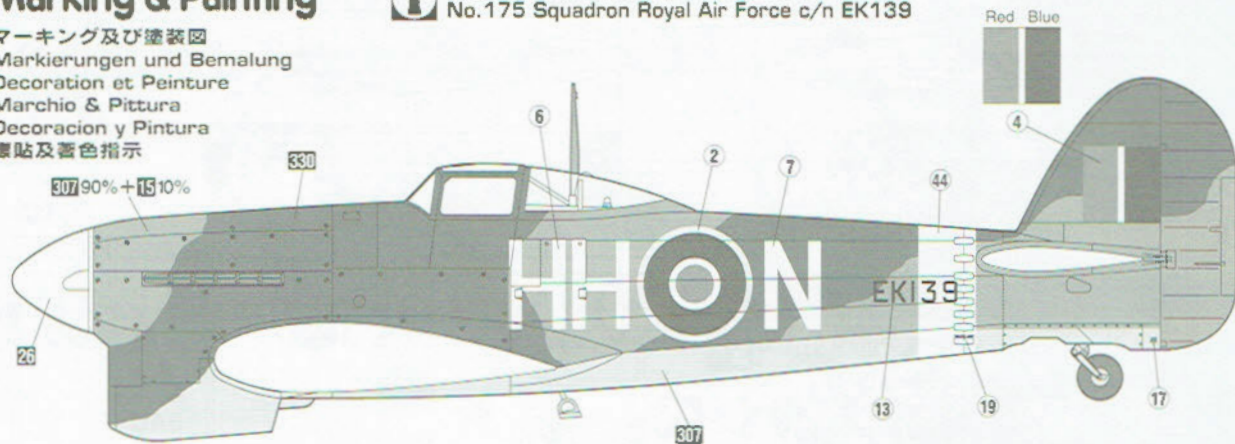
Markierungen und Bemalung

Decoration et Peinture

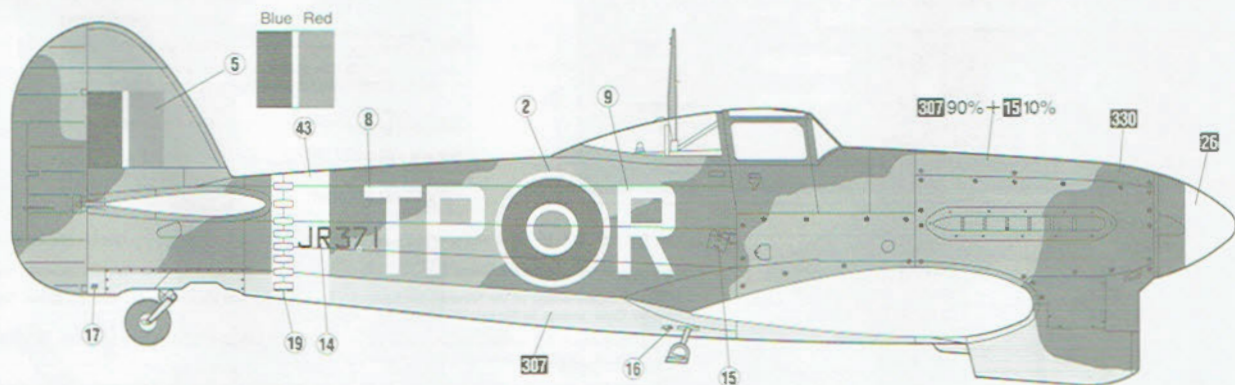
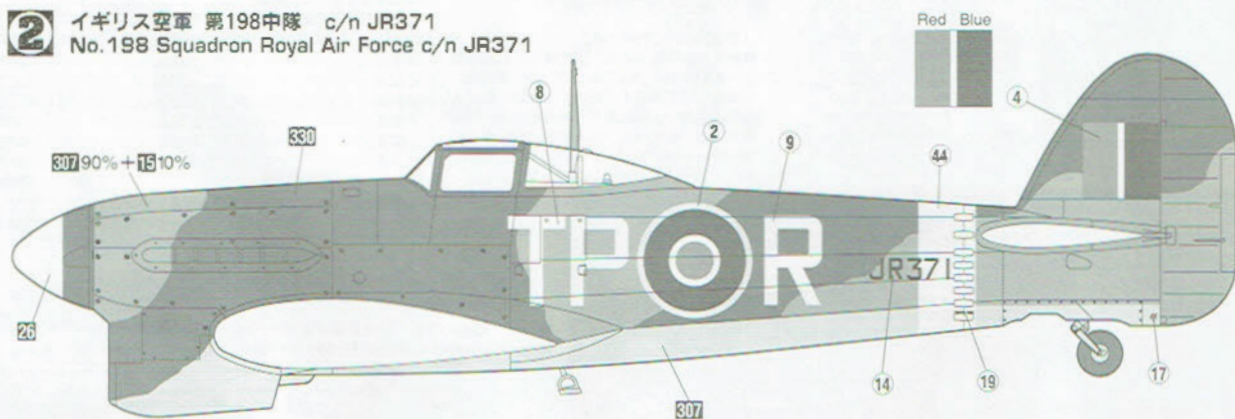
Marchio & Pittura

Decoracion y Pintura

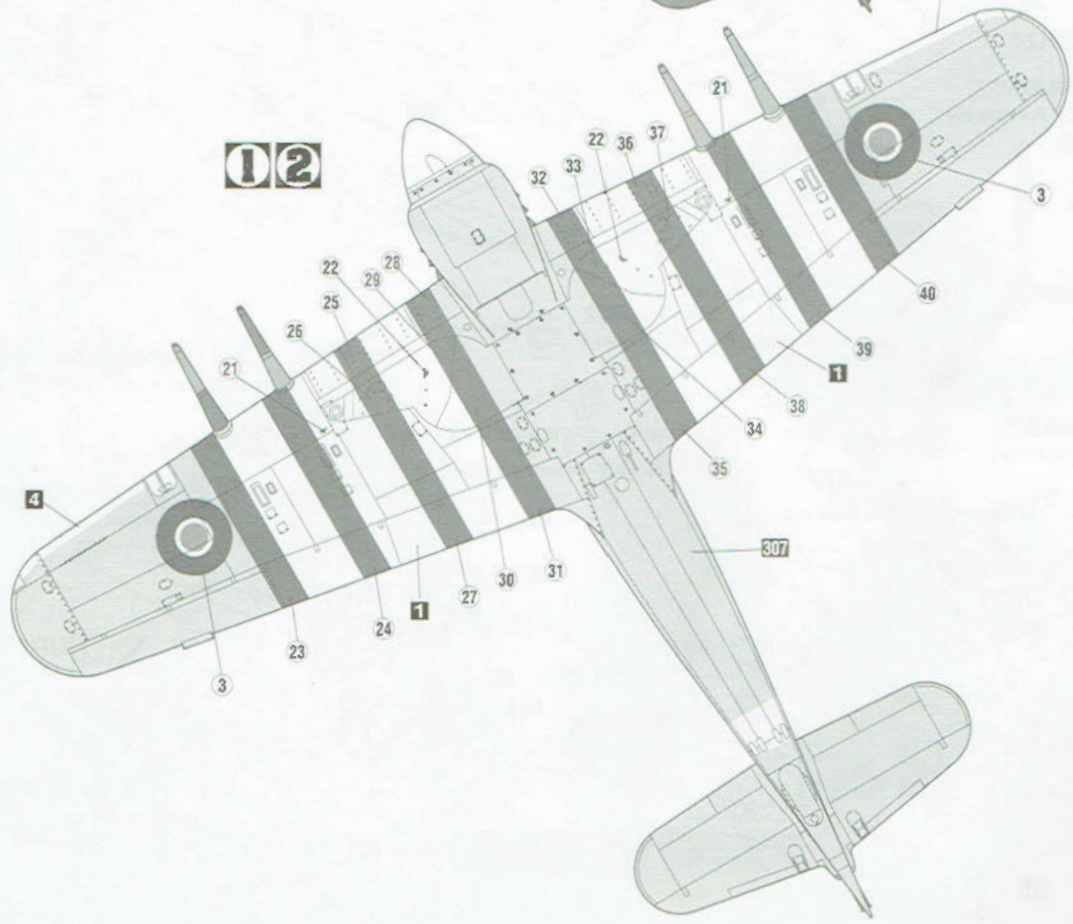
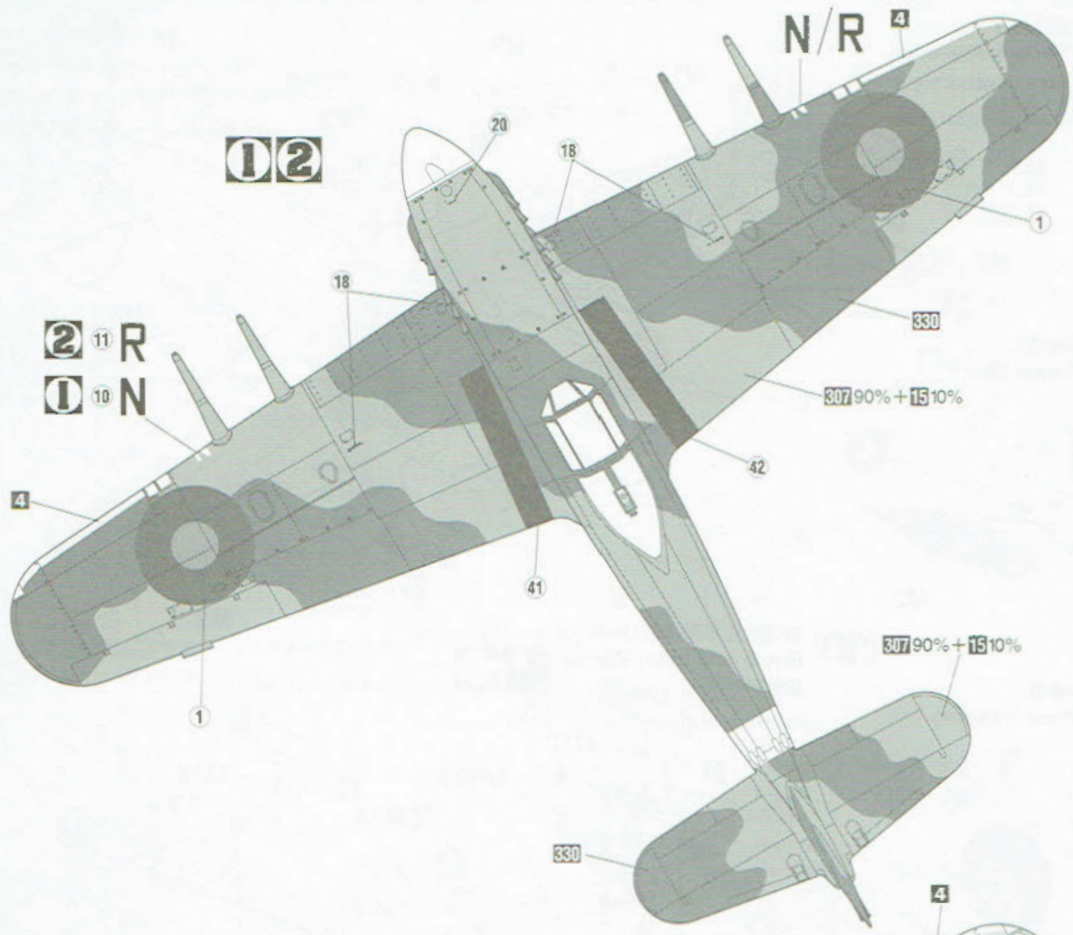
標貼及着色指示



2 イギリス空軍 第198中隊 c/n JR371
No.198 Squadron Royal Air Force c/n JR371



◆この塗装図は1/48スケールを、側面80%、上下面60%に縮小してあります。
◆This marking chart has been reduced by 80% in the side view and 60% in the top and bottom views from 1/48 scale.



■デカールのしよずな貼り方 Correct Method for Applying Decals



- 貼りたいデカールを台紙ごとハサミで切りとり、1指づつ水またはぬるま湯に台紙を下にして20秒くらい浮かべます。
- Cut each design out of decal sheet and dip them in warm water for 20 seconds.
- 水から出したらタオルの上のせ、指先でデカールが動くか確かめた後、貼るところにあいて跡かに台紙をずらします。
- Check with finger tip if design is loose on base paper. If so, place it on proper position on model and slide off base paper leaving design on model.

- デカールを貼るところのほりや汚れを、ぬらした布できれいにふきとってください。
- Clean model surface with wet cloth.



- 指先に少し水をつけて正確な位置にデカールを動かした後で、やわらかく、よく水を吸った布でデカールを押し込んで内側の水分や空気を押し出します。
- Move design to exact position with wet finger tip, and push out excess water and air bubbles under decal with soft cotton cloth.
- デカールが完全に乾いたら少し水をつけた布で、デカールのまわりのノリをふきとります。
- When decals get dry, wipe off with wet cloth excess glue left around decals.

■レジン部品の洗浄及び接着について ■Cleaning and assembly resin parts for use



1. 台所用中性洗剤でパーツを洗浄します。細い凹凸の部分は歯ブラシ等を使って丁寧に洗浄します。乾燥したら、専用の樹脂用プライマーを塗布します。
2. レジン部品の型取り穴は、必ずよく乾燥させてください。
3. 大きなレジン部品どうしの接着は、セロテープ等で仮固定状態で接着剤を塗布して乾燥させます。

1. Use a dishwashing detergent to wash parts, using a tooth brush to get into crevices and indentations, to remove any mold release agent, grease or oil.
2. Parts should be primed within 30 minutes of degreasing with detergent, using any good resin primer.
3. Parts holes in the resin are too shallow and require deepening using the proper sized drill in a pin vise.
4. Large parts should be primed and held together with cellophane tape, then glued with CA.

■エッチング部品の使用法について ■HOW TO PREPARE ETCHED METAL PARTS



- 部品を切り離す前に台所用中性洗剤で洗います。
- Wash parts in a dishwashing detergent.



- 十分に乾燥させた後、市販のメタルプライマーを塗布します。
- Prime thoroughly dry and prime with a metal primer.

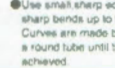


- エッチング用ハサミ等で切り取ります。
- Remove parts from the tree with "Etched Part Scissors".

- 小さな部品は切り取る前に塗布しておいた方が作業が楽です。
- It is suggested that small parts be primed prior to removal from the tree.



- 鋭角に曲げる場合、先端のプライヤー(スコードロツール等)を使用し、強く曲げる場合は丸い管等に挿入して曲げてください。
- Use small sharp edged pliers to make sharp bends up to 90 degrees, etc. Curves are made by using the part over a round tube until the desired bend is achieved.



- 鋭角に曲げる場合、先端のプライヤー(スコードロツール等)を使用し、強く曲げる場合は丸い管等に挿入して曲げてください。
- Use small sharp edged pliers to make sharp bends up to 90 degrees, etc. Curves are made by using the part over a round tube until the desired bend is achieved.

CAUTION: NOT SUITABLE FOR CHILDREN UNDER 3 YEARS. CONTAINS SMALL PARTS.

NICHT FÜR KINDER UNTER 36 MONATEN ENTHÄLT KLEINE TEILE.

ATTENTIE: NIET GESCHIKT VOOR KINDEREN TOT 4 JAAR. BEBAT KLEINE ONDERDELEN.

ATTENTION: CE PRODUIT NE CONVIENT PAS A UN ENFANT DE MOINS DE 36 MOIS. EN RAISON DES PIÉCES DE PETITE DIMENSION CONTENUES.

ATTENZIONE: PRODOTTO NON ADATTO AI BAMBINI DI ETÀ INFERIORE AI 36 MESI. CONTIENE PICCOLE PARTI.

ATENCIÓN: NO ES CONVENIENTE PARA NIÑOS MENORES DE 3 AÑOS. CONTIENE PIEZAS PEQUEÑAS.

ATENÇÃO: IMPRÓPRIO PARA CRIANÇAS COM MENOS DE 3 ANOS. CONTEM PEÇAS PEQUENAS.

FORSIGTIG! IKKE EGNET TIL BØRN SOM ER MINDRE END 3 ÅR. INDEHOLDER SMÅ DELE.

ΠΡΟΣΧΗ: ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΑΝΩ ΤΩΝ ΤΡΙΩΝ ΕΤΩΝ ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΜΙΚΡΑ ΤΕΜΑΧΙΑ

■VOR DEM ZUSAMMENBAU ZU LESEN

- Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Zusammenbau sorgfältig durch.
- Verwenden Sie nur Kunststoffklebstoff und Kunststofflackfarben.
- Die geordneten Plastikteile sollten zermischen und weggeworfen werden, um zu verhindern, daß Kleinkinder beim Spielen daran erstickten.
- Handhaben Sie Klebstoff und Lackfarben niemals in der Nähe von offenen Flammen.
- Mit Klebemittel sparsam umgehen und während des Zusammenbaus für ausreichende Ventilation sorgen.

■LIRE CECI AVANT D'EFFETUER LE MONTAGE

- Étudier attentivement les instructions avant le montage.
- N'utiliser que de l'adhésif plastique et du vernis.
- Déchirer et jeter les sacs en plastiques vides pour éviter tout danger d'atouffement pour les enfants.
- Ne jamais utiliser d'adhésif ou du vernis près d'une flamme.
- Utiliser le ciment avec modération et bien ventiler la pièce pendant le montage.

■LEGGERE QUESTO PRIMA DEL MONTAGGIO

- Studiare attentamente le istruzioni prima del montaggio.
- Usare solo adesivo e vernici per plastica.
- Strappare e gettare le buste di plastica vuote per evitare il pericolo di soffocamento per bambini piccoli.
- Non usare mai l'adesivo o la vernice vicino ad una fiamma.
- Utilize suficiente adhesivo y ventile bien la habitación durante la construcción.

■ANTES DEL ENSAMBLAJE, LEA CUIDADAMENTE LO SIGUIENTE

- Antes del ensamble, estudie cuidadosamente las instrucciones.
- Emplice solamente cemento plástico y pinturas.
- Rompa y tire las bolsas de plástico a fin de evitar que los niños pequeños puedan asfocarse jugando con ellas.
- No emplee nunca omento ni pintura cerca de llamas.
- Usare l'adesivo moderatamente e ventilare bene l'ambiente durante la costruzione.

■組件之前務請先看清此說明。

- 請先看清說明書，把讀全體的順序之後才運入組件。
- 強力膠和塗料請使用塑膠專用的。廢品的空袋請勿讓小孩子帶在屋上，要丟掉。
- 強力膠塗料不可在火的附近使用。

■"WARNING" FUNCTIONAL SHARP POINTS

- "WARNING" SCHARFE ECKEN UND KANTEN
- "Avertissement" Points essentiels de fonctionnement
- "ATTENZIONE" PARTI MOLTO ACUMINATE
- "AVISO" PUNTOS AGUDOS EN FUNCIONAMIENTO

注意

- 組み立てる前に必ずお読みください。
- 12才以下の方が組み立てる時は、保護者もお読みください。

1. 組み立てる前に、必ず前に組み立て説明書をお読みください。
2. 部品を取り出した時のビニール袋は、小さな子供が触ったり、飲み込んだりすると窒息するおそれがありますので、破り捨ててください。
3. 部品はきれいに切り取り、切り取った後のクズはゴミ箱に捨ててください。
4. 部品はなるべく乾燥している所が好ましいので使用目的に応じてください。
5. 小さな部品がありますので、誤って飲み込まないようにして下さい。特に小さいお子様のいる家庭では注意してください。
6. 部品の組立の際、ニッパー、ナイフ、ヤスリ等を不用意に取り扱うと、刃先等で怪我の恐れがあります。12才以下の方は、保護者の指導のもとに取り扱ってください。
7. 接着剤、塗料を使用する場合は、下記に注意してください。
 - 締め切った室内では使用しないでください。中毒の恐れがあります。
 - 火の近くでの使用は絶対に止めてください。引火の恐れがあります。接着剤、塗料は目や口に入れないでください。
 - 誤って目や口に入ったときは、すぐに大量の水で洗い流して、医師に相談してください。
8. 工具、接着剤、塗料、電池等を使用する場合は、その説明書の注意事項をよく読んで正しく使用してください。

CAUTION

- MAKE SURE TO READ INSTRUCTIONS LISTED BELOW BEFORE ASSEMBLING.
- ADULT SUPERVISOR SHOULD ALSO READ INSTRUCTIONS WHEN ASSEMBLED BY CHILDREN AGED 12 OR YOUNGER.

1. THIS BEING AN ASSEMBLY KIT, READ THE INSTRUCTIONS BEFORE ASSEMBLING.
2. TEAR UP AND THROW AWAY THE PLASTIC BAGS CONTAINING KIT PARTS AS CHILDREN MAY SUFFOCATE BY SWALLOWING OR WEARING OVER HEAD.
3. CUT THE PARTS OFF PROPERLY AND THROW THE WASTE PARTS INTO DUSTBOX AT ONCE.
4. DO NOT PLAY WITH THE PARTS FOR ANY OTHER PURPOSE AS SOME PARTS MAY BE TOO SHARP. MORE CAUTION AND CARE NEEDED FOR FAMILIES WITH INFANTS.
5. DO NOT SWALLOW ANY PARTS AND CUT-OFF CHIPS. KEEP AWAY FROM REACH OF CHILDREN.
6. WRONG OR CARELESS USAGE OF NIPPER, CUTTER, FILE ETC. MAY HURT THE ASSEMBLER.
7. BE CAUTIONS AS FOLLOWS WHEN USING ADHESIVES AND/OR PAINTS:
 - DO NOT USE IN CLOSED ROOM TO AVOID POISONING/TOXIC.
 - DO NOT USE NEAR FIRE TO AVOID FLAMMABILITY.
 - DO NOT PUT ANY ADHESIVES AND/OR PAINTS INTO MOUTH AND EYE IF MISTAKENLY PUT INTO. WASH OUT PROMPTLY WITH FULL WATER AND CONSULT A DOCTOR.
8. USE TOOLINGS, ADHESIVES, PAINTS, BATTERIES ETC. PROPERLY AFTER CAREFUL READING OF INSTRUCTIONS GIVEN IN EACH HANDLING MANUAL.



(株)長谷川製作所 静岡県焼津市八幡3-1-2 〒425-8711 TEL (054) 628-8241
HASEGAWA SEISAKUSHO CO., LTD. 3-1-2 Yagusu, Yaizu, Shizuoka. 425-8711 Japan.